

1880-09-06

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Brevet indeholder en lille tegning af et gedehamsebo.

Sender's location:

Østrø

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Susette Cathrine Holten

Ludwig Kabell

Titus Schouw

Christian Skredsvig

Archive:

Mappe 16 nr. 01

TRANSCRIPTION

Mappe 16

Brev 1

Østrø 6. September 1880

Til lykke kjære FASTER!

Gid Du må få et godt nyt år, i hvilket Du ingen bylder behøver. Af Cathrines¹ brev ser jeg, at I har det godt hjemme, siden I ikke kan bekvemme jer til at tage ud; ja nu har I vel været ude. Jeg kan da også sige at her er så dejligt så jeg ikke ønsker mig bort herfra, og dog, nu længes jeg efter Paris, efter alt det ny i å, om alt går vel bliver det nok en rar tur. Forleden havde jeg brev fra Skredsvig, jeg ved ikke om Du husker ham, min norske ven, han er nu i Normandiet, men til efteråret er han nok i Paris, jeg tænker han kan være vor barnepige i de første dage. Nu har vi længe haft solskin, og når jeg undtager lidt solskin jeg gjerne vilde have på en søndag når jeg kan få heste at male, er jeg da nu så vidt færdig med denne dags vejr, at det for mig gerne må blive godt grå og regnvejr fra nu af og lige til Oktober; men så meget held skal jeg nok ikke have med mig. I dag har det for første gang i lang tid været uroligt vejr, men det ser ud til godt at kunne blive solskin igen. For nogen tid siden fandt jeg en stor gedhamserede, som hang frit på en lav bøgegren, den var vist hen ved en halv alen lang; den måtte vi jo have fat i og et par aftner senere gik Onkel² Niels og jeg ud for at dræbe gedehamsene med svovl dampe. Det gik ret bra, dyrene kravlede lystigt ud og dumpede ned i svovlen, så vi havde det bedste håb, men så kom Onkel for nær til reden med en svovelstik, og alle vores luftkasteller gik op i flammer. Medfølgende tegning er efter et af mine motiver, hvis jeg kunde male det, vilde det blive et kønt billede, men det kan jeg ikke; de store ege er grumme svære, jeg får vist ikke noget ud af det denne gang: Det underlige der oppe mellem egetræerne skulde betyde en flok får som drives hjem til gården, hvis nærhed antydes af leddet og forgrundsplanterne, de æ vækelit så øndit poetiskt mæ aftning belysning. I går havde jeg brev fra Kabell, han begynder at blive ængstelig for hvordan det skal gå os på rejsen, han tilstår at han næsten ikke kan fransk, og jeg som trode, at når jeg bare havde ham med, så var alting i en god gænge, det er brilliant, men det det går nok, når vi gemmer os bag hinanden. Det er svært hvor man nu kan begynde at mærke efteråret, birkene er til dels gule, nogle har mistet mange blade, men smukt er det når det når det er stemningsfuldt vejr, sådan uroligt tonefuldt halvt eller helt gråvejr.

Lev nu rigtig vel og hils på Øen³.

Din hengivne
Joakim Skovgaard

¹ Maler og keramiker Susette Cathrine Holten født Skovgaard (1863-1937). Af familien kaldet Cathrine.

² Titus Frederik Schouw (1834-1893) ejede gården i Öströö i Sverige fra 1876-1887.

³ H.C. Aggersborgs villa, "Aggersborg", som lå på en "ø" i Classens Have, København.

Postb. 6 September 1880.

Til Lykke Kjære Paster!

Gid Du må få et godt nyt år, i hvilket Du ingen bylder behøver. Af Cathrins brev ser jeg, at I har det godt hjemme, siden I ikke kan betyænne jer til at tage ud; ja nu har I vel været ude. Jeg kan da også sige at her er så dejligt så jeg ikke ønsker mig bort herfra, og dog, nu længes jeg efter Paris, efter alt det nye i d, om alt går vel bliver det nok en rar tur. Forleden havde jeg brev fra Skredovig, jeg ved ikke om Du husker ham, min norske ven, har et nu i Normandiet, men til efteråret er han nok i Paris, jeg tænker han kan være vor barn pige i de første dage. Nu har vi længe haft solskin, og når jeg undtager lidt solskin jeg gjerne vilde have på en søndag når jeg kan få heste at male, er jeg da nu så vidt færdig med denne dages vejr, at det for mig gerne må blive godt grø

og regnvejr fra nu af og lige til Oktober;
men så meget held skal jeg nok ikke have
med mig. I dag har det for første gang
i lang tid været uroligt vejr, men det
ser ud til godt at kunne blive solskin
igen. For nogen tid siden fandt jeg en
stor gedehamsere, som hang frit på
en lav bagegren, den var vist hen ved
en halv alen lang; den
måtte vi jo have fat
i, og et par aftner senere
gik Onkel, Niels og jeg ud for
at drøbe gedehamsene med soovel damp.
Det gik ret bra, dyrene kravlede lystigt
ud og dumpede ned i soovlen, så vi
havde det bedste håb, men så kom Onkel
for nær til reden med en soovelstok, og
alle vores luftkasteller gik op i flammer.
Medfølgende tegning er efter et af mine
motiver, hvis jeg kunde male det, vilde
det blive et kint billede, men det kan jeg
ikke; de store øge er grumme svære, jeg
får vist ikke noget ud af det denne
gang. Det underlige der oppe mellem egtræerne
skulde betyde en flok får som drives hjem



til gården, hvis nærhed antydes af liddet
og forgrundsplanterne, de æ vartulit så
indt poetisket mæ aftrning belysning.

I går havde jeg brev fra Kibell, han
begynder at blive angstlig for hvordan
det skal gå os på rejsen, han tilstår at
han næsten ikke kan franske, og jeg som
trode, at når jeg bare havde ham med, så
var alting i en god gænge, det er brillant,
men det det går nok, når vi glæmmer os
bag hinanden. Det er svært hvor man nu
kan begynde at mærke efteråret, birkene
er tildels gule, nogle har mistet mange
blade, men smukt er det når det er
stemningsfuldt vejr, sådan uroligt
tonfuldt halvt eller helt gråvejr.

Lev nu rigtig vel og hils på Pæn,

Den hængione

Joakim Krøger

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 16 Nr. 1